

# The 1990 Census... ...and You

Arab Americans are a growing ethnic constituency and contribute to every part of American society. The 1990 Census is our chance to get an accurate count of how many persons of Arabic-Speaking descent live in the United States and an understanding of their diversity.

## About the Census questionnaire

The Census questionnaire is mailed out in two forms: the "short form," with a limited number of basic questions, is sent to five out of six households.

A "long form" is sent to the remaining households and has additional questions about income, occupation, education level, ancestry and language spoken at home. Information from this smaller sample is used to characterize the whole population.

## How are Arab Americans counted?

Question 13—the ancestry question—on the "long form" will provide the information necessary to count Arab Americans. Ques-

tion 13 asks you to write in *no more than two* national origins (e.g., Lebanese, Syrian, Egyptian, Palestinian, Arab). Do not use a religious identity; it will not be counted.

The Census Bureau will code all responses and produce reports on the entire "Arab Ancestry population," both locally and nationally.

## Facts about the Census

- Responses are strictly confidential and are not available to any other government bureau or agency.
- The Census counts everyone living in the U.S., regardless of citizenship or immigration status.
- An Arabic-language guide to the Census is available at local Census offices.

**On Census Day, 1990:  
Be proud and be counted!**

# أنت ... ... وإحصاء ١٩٩٠

العرب الأميركيون من المجموعات الحضارية المتنامية التي تساهم في كل ميدان اجتماعي حي في المجتمع الأمريكي. ان إحصاء ١٩٩٠ هو فرصة تاريخية سانحة لإظهار العدد الحقيقي لكل المتحدرين من أصل عربي بتنوع ميّزاتهم في الولايات المتحدة الأمريكية.

## حول الاستمارة الإحصائية

الاستمارة الإحصائية سوف ترسل لكم بالبريد وهي على نوعين: «الاستمارة القصيرة» التي تحتوي على أسئلة أساسية موجزة وترسل لكل خمس بيوت من أصل ستة و «الاستمارة الطويلة» التي سوف ترسل الى ما تبقى من البيوت وتحتوي على أسئلة إضافية حول الدخل، المهنة، مستوى التحصيل العلمي، الأصل القومي واللغة المحكية في البيت. المعلومات المأخوذة في هذه العينة الإحصائية الصغيرة أو «الاستمارة الطويلة» سوف تستخدم كأساس إحصائي للتعميم على مجموع السكان العام.

## كيف سيتم إحصاء العرب الأميركيين؟

إن الإجابة على السؤال رقم ١٣ الموجود في الاستمارة الطويلة سوف تعطي المعلومات اللازمة لمعرفة عدد العرب الأميركيين. في السؤال رقم ١٣ سوف تسأل عن تحديد هويتك الحضارية وأصلك القومي (لبناني، سوري، مصري، فلسطيني، عربي.. الخ) على ألا تذكر أكثر من إجابتين اثنتين، لا تذكر مذهبك الديني وإلا سوف تحذف إجابتك من الإحصاء كلياً.

بعد إتمام إحصاء ١٩٩٠ مكتب الإحصاء سوف يصنف كل الإجابات وينشر تقارير إحصائية تبين عدد مجموع السكان الذين هم من أصل عربي على المستويين المحلي والوطني.

تذكر أن إجابتك على السؤال رقم ١٣ في الاستمارة الطويلة هي مهمة جداً لإظهار عدد العرب الأميركيين في الولايات المتحدة.

## حقائق أساسية عن الإحصاء

- إجابتك على الاستمارة الإحصائية محفوظة بسرية تامة بحماية القانون الأمريكي الذي يمنع إعطاء هذه المعلومات لأية مؤسسة حكومية أخرى كدوائر الهجرة، الولفير، الضرائب أو البوليس.
- الإحصاء يعد كل مقيم يعيش في الولايات المتحدة الأمريكية بغض النظر عن الجنسية ووضع الإقامة القانوني.
- هناك دليل باللغة العربية يحتوي على تعليمات تساعدك على ملء الاستمارة الإحصائية وهو متوفر في جميع فروع مكتب الإحصاء المحلية.

ارفع رأسك وشارك في يوم الإحصاء:

١ نيسان ١٩٩٠!